

© 2012 Wahl Clipper Corporation  
part no. 58903-100



Fig. A

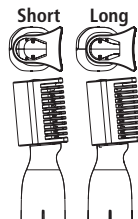


Fig. B

de

#### LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN. WARNUNG

1. Sorgsame Beaufsichtigung ist erforderlich, wenn Kinder oder Kranke diesen Trimmer benutzen oder wenn er zum Frisieren von Kindern und Kranken oder in deren Nähe benutzt wird.
2. Benutzen Sie diesen Trimmer nur für seinen vorgesehenen Zweck gemäß der Beschreibung in dieser Anleitung.
3. Verwenden Sie diesen Trimmer nicht mit einem beschädigten oder zerbrochenen Kamm, da dies Verletzungen hervorrufen kann.
4. Werfen Sie alte Batterien nicht ins Feuer, da die Wärme zum Bersten oder Explodieren der Batterien führen kann. Versuchen Sie nicht, Alkalibatterien, Hochleistungsbatterien oder normale Batterien in einem Ladegerät für Nickel-Cadmium-Batterien wieder aufzuladen.

#### HEBEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF

#### EINSETZEN/AUSTAUSCHEN VON BATTERIEN

1. Halten Sie den Trimmer so, dass der Schalter von Ihnen abgewandt ist; schieben Sie die untere Kappe nach unten, um sie zu entfernen.
2. Setzen Sie eine Batterie der Größe AAA ein.
3. Setzen Sie die Kappe wieder auf das Gerät.
4. Schalten Sie den Trimmer nach jedem Gebrauch sofort wieder aus („OFF“), um die Batterie zu schonen.
5. Tauschen Sie die Batterie aus, sobald Sie feststellen, dass der Trimmer langsamer läuft als gewöhnlich, um das Ausstreifen von Haaren zu vermeiden.

#### Anbringen der Trimmerköpfe

1. Stellen Sie sicher, dass der Trimmer ausgeschaltet ist („OFF“).
2. Drehen Sie den Trimmerkopf eine Viertelumdrehung gegen den Uhrzeigersinn, und nehmen Sie ihn vom Trimmer ab.
3. Setzen Sie den Trimmerkopf auf den Trimmer, und drehen Sie den Trimmerkopf eine Viertelumdrehung im Uhrzeigersinn, um ihn zu verriegeln.

#### Trimmen von Augenbrauen:

Stecken Sie den Kammaufsatz für Augenbrauen auf (siehe Abbildung A). Der Kammaufsatz dient zum Trimmen und zur Formgebung der Augenbrauen. Gehen Sie beim Trimmen in

#### Haarwuchsrichtung vor.

**HINWEIS:** Verwenden Sie den Aufsatz nur für Augenbrauen. Vorsicht im Bereich der Augen! Die Punkte auf dem Detailtrimmeraufsatz und auf dem Augenbrauenaufsatz liegen unter Umständen nicht auf einer Linie. Der Kammaufsatz für Augenbrauen hat zwei Einstellungen, nämlich ca. 2 mm (S) und 4 mm (L) (siehe Abbildung B). Mit diesen Einstellungen erzielen Sie sehr kurze Haarlängen für schmale Brauen.

1. Wählen Sie die gewünschte Länge. Die kürzeste Einstellung erzielen Sie, indem Sie den Punkt wählen, der den kürzesten Abstand zum Kamm aufweist. Die längste Einstellung erzielen Sie, indem Sie den Punkt wählen, der den weitesten Abstand zum Kamm aufweist. Hinweis: Sie müssen die Punkte für die Einstellungen mit dem Punkt am Kopf des Detailtrimmers abstimmen. Wählen Sie beim ersten Gebrauch des Kammaufsatzes für Augenbrauen möglichst die längste Einstellung, um herauszufinden, mit welcher Länge Sie das beste Ergebnis erzielen.
2. Schieben Sie die Klingenführung in Pfeilrichtung in den gewählten Schlitz am Kammaufsatz für Augenbrauen. Der Kammaufsatz für Augenbrauen muss sich leicht aufschieben lassen, andernfalls könnte er beschädigt werden.
3. Schieben Sie den Kammaufsatz für Augenbrauen so weit auf, bis er fest sitzt. Die Klinge soll in ihrer gesamten Länge abgedeckt sein.

#### Trimmen der Bikinizone:

Verwenden Sie für den Detailschnitt in der Bikinizone den Detailsatz und bewegen Sie diesen langsam entlang dem Außenbereich der Bikinizone, um die Haare zu kürzen und in Form zu schneiden, bis das gewünschte Ergebnis erzielt ist.

#### Trimmen von Ohrenhaaren:

Die Außenbereiche der Ohren müssen frei von Ohrenschmalz sein. Drücken Sie das Ohr mit einer Hand flach, und führen mit der anderen Hand den rotierenden Kopf maximal 6 mm tief in das Außenohr ein. **VORSICHT:** Den rotierenden Kopf oder andere Fremdkörper nicht in das Innenohr einführen. Zum Entfernen von Haarwuchs an der Ohrmuschel den rotierenden Kopf langsam an den Rändern des Ohrs entlang führen (der Schneidkopf kann ebenfalls zum Trimmen von Ohrhaaren verwendet werden).

**VORSICHT:** Führen Sie die vertikale Klinge oder andere Fremdkörper nicht in das Ohrinnere ein. Um Härchen an der Außenseite des Ohrs zu entfernen, bewegen Sie die vertikale Klinge einfach langsam an den Ohrändern entlang.

#### Koteletten und Oberlippenbärte:

Verwenden Sie für den Detailschnitt von Koteletten und Oberlippenbärten den Detailkopf. Verwenden Sie für das Trimmen von Koteletten den Schwingkopf.

#### Reinigen des Trimmers:

Spülen Sie die Schneidköpfe nach dem Ausschalten des Trimmers („OFF“) von Zeit zu Zeit unter warmem, fließendem Wasser aus. Um eine gründlichere Reinigung vorzunehmen, entfernen Sie den Schneidkopf, indem Sie ihn leicht entgegen dem Uhrzeigersinn drehen. Spülen Sie danach den gesamten Schneidkopf unter fließendem Wasser ab. Bringen Sie nach dem Reinigen den gewünschten Schneidkopf an, indem Sie ihn leicht im Uhrzeigersinn drehen, und trocknen Sie den gesamten Trimmer mit einem weichen Tuch ab. Bringen Sie immer die Schutzkappe an, bevor Sie den Trimmer aufbewahren.

**HINWEIS:** Tauchen Sie die Klingen des Detailtrimmers nicht ins Wasser.

en

#### READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING. WARNING

1. Close supervision is necessary when this trimmer is used by, on, or near children or invalids.
2. Use this trimmer only for its intended use, as described in this manual.
3. Do not use this trimmer with a damaged or broken blade, as injury may occur.
4. When discarding an old battery, do not throw it into fire where heat could cause it to rupture or explode. Also, do not attempt to recharge alkaline, heavy-duty or regular batteries in nickel-cadmium battery charger.

#### SAVE THESE INSTRUCTIONS • BATTERY INSTALLATION/REPLACEMENT

1. Holding the trimmer with the switch facing away from you, slide bottom cover downward to remove.
2. Insert one AAA battery.
3. Replace cover.
4. To maximize battery life, turn trimmer "OFF" immediately after each use.
5. Replace the battery as soon as you notice the trimmer running slower than normal, to avoid pulling of hairs.

#### Installation of Trimming Heads

1. Make sure trimmer is turned "OFF".
2. Turn trimmer head counterclockwise 1/4 turn and lift off.
3. Place trimmer head on trimmer and turn trimmer head clockwise 1/4 turn to lock on.

#### Trimming Eyebrows:

Trimming with Eyebrow Attachment Comb, place eyebrow attachment comb over it. (See Fig. A) The attachment comb allows you to trim and shape eyebrows. Trim by following in the direction of hair growth.

**NOTE:** Only use on eyebrows. Be cautious around the eye area. Dots molded on the detailing head attachment and on the eyebrow attachment may not always line up straight with dots. The Eyebrow Attachment Comb has two settings; approximately 2mm (S) and 4mm (L). (See Fig. B) The settings will create very short lengths to create a thin brow.

1. Choose the desired length. The shortest is nearest to the comb and the longest is the furthest. Note: Be advised that you must align the dots for the settings with the dot on the detailing trimmer head. The first time using the Eyebrow Attachment Comb, it is better to start with the longest setting to see what length works best.
2. Slide the track of the blade into the chosen slot on the Eyebrow Attachment Comb by following the direction of the arrow. The Eyebrow Attachment Comb should slide in easily, otherwise it may be misaligned.
3. Slide the Eyebrow Attachment Comb until you feel it fasten. The entire length of the blade should be covered.

#### Trimming Bikini Area:

For detailing the bikini area, slowly move the detailing attachment on the outside of the bikini area to trim and shape until desired look is accomplished.

#### Trimming Hair From Ears:

Make sure the outer areas of the ears do not contain any wax. Hold the ear flat with one hand and carefully insert Rotary Head no more than 1/4-inch into the outer ear. **CAUTION:** Do not insert the Rotary Head or any other foreign object into the inner ear. For hair growing on the outside of the ear, simply move the Rotary Head slowly along the edges of the ear (either cutting head may be used to trim hair from ears).

**CAUTION: Do not insert the Vertical Blade or any other foreign object into the inner ear.** For hair growing on the outside of the ear, simply move the vertical blade slowly along the edges of the ear.

#### Sideburns and Mustache:

For detailing sideburns and mustache, use Detailing Head across desired areas. For trimming sideburns slowly move Reciprocating Head across desired area.

#### Cleaning Your Trimmer:

Periodically after use, turn the trimmer "OFF" and rinse both cutting heads under warm, running water. For more thorough cleaning, remove the attached cutting head by turning it slightly counterclockwise. Then rinse the entire head under running water. After cleaning, replace desired cutting head by turning slightly clockwise and wipe the entire trimmer dry with a soft cloth. Always replace the protective cap before storing.

**NOTE: Do not submerge Detailing Head blades under water.**

fr

#### LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION. AVERTISSEMENT

1. Une attention particulière est nécessaire lorsque la tondeuse pour barbe est utilisée par, à proximité ou sur des enfants ou des personnes handicapées.
2. Utiliser la tondeuse pour barbe uniquement pour l'usage pour lequel elle est conçue, tel que décrit dans ce manuel.
3. Ne pas utiliser la tondeuse pour barbe si une lame est endommagée ou cassée pour ne pas causer des blessures.
4. Ne pas jeter une pile usagée dans un feu car la chaleur pourrait causer sa rupture ou son explosion. Ne pas tenter de recharger des piles alcalines, à grande capacité ou normales dans un chargeur de piles en cadmium nickel.

#### CONSERVER CES INSTRUCTIONS

#### INSTALLATION ET REMPLACEMENT DE LA PILE

1. Tenez la tondeuse avec le côté opposé à l'interrupteur vers vous, et glissez le cache inférieur vers le bas pour le retirer.
2. Insérer une pile AAA.
3. Remettez le cache en place.
4. Pour maximiser la durée de vie de la pile, arrêter immédiatement la tondeuse pour barbe après l'utilisation.
5. Remplacer la pile dès que la tondeuse pour barbe fonctionne plus lentement que la normale, pour éviter de tirer les poils.

#### Installation des têtes de coupe

1. S'assurer que la tondeuse pour barbe est éteinte.
2. Tourner la tête de la tondeuse pour barbe d'1/4 de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et la relever.
3. Placer la tête de la tondeuse sur la tondeuse pour barbe et la tourner d'1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre pour la verrouiller.

#### Taille des sourcils :

Placer le peigne à sourcils sur la tondeuse pour barbe. (Voir la Fig. A) Le peigne permet de couper et de définir les sourcils. Couper en suivant la direction de la pousse des poils.

**REMARQUE :** Utiliser uniquement sur les sourcils. Faire attention autour de la zone des yeux. Les points moulés sur la tête de finition et sur le peigne à sourcils ne s'alignent pas forcément avec les points. Le peigne à sourcils dispose de deux réglages : environ 2 mm (court) et 4 mm (long). (Voir la Fig. B) Les réglages permettent d'obtenir des longueurs très courtes pour des sourcils fins.

1. Choisir la longueur désirée. La longueur la plus courte est la plus proche du peigne et celle la plus longue et la plus éloignée. Remarque : Les points des réglages doivent être alignés avec ceux de la tête de coupe de finition. Lors de l'utilisation initiale du peigne à sourcils, il est préférable de commencer avec la longueur la plus longue pour décider quelle longueur est la meilleure.
2. Glisser le rail de la lame dans la fente désirée sur le peigne à sourcils en suivant la direction de la flèche. Le peigne à sourcils doit s'insérer facilement. Dans le cas contraire, il peut être mal aligné.
3. Insérer l'outil à sourcils jusqu'à ce qu'il soit fixé en position. La longueur totale de la lame doit être couverte.

#### Tondre la zone du bikini :

Pour délimiter la zone du bikini, déplacez lentement l'accessoire de précision sur l'extérieur de la zone du bikini jusqu'à atteindre l'aspect souhaité.

#### Tondre les poils des oreilles :

Assurez-vous que les parties extérieures des oreilles soient exemptes de cérumen. Maintenez l'oreille à plat d'une main et insérez avec précaution la tête rotative sur une profondeur maximale de 6 mm dans la partie extérieure de l'oreille. **ATTENTION :** N'insérez pas la tête rotative ou un objet étranger quelconque dans l'oreille interne. Pour les cheveux poussant à l'extérieur des oreilles, il vous suffit de déplacer la tête rotative lentement le long des bords de l'oreille (toutes les têtes de coupe peuvent servir à tondre les cheveux autour des oreilles). **AVERTISSEMENT :** Ne pas insérer la lame verticale ou tout autre objet étranger dans l'oreille interne. Pour les poils à l'extérieur de l'oreille, passer simplement la lame verticale lentement sur les bords de l'oreille.

#### Favoris et moustache :

Utilisez la tête de délimitation pour délimiter les zones souhaitées des favoris et de la moustache. Pour délimiter les favoris, déplacez lentement la tête oscillante sur la zone souhaitée.

#### Nettoyage de la tondeuse pour barbe :

Régulièrement après l'utilisation, éteindre la tondeuse pour barbe et rincer les deux têtes de coupe sous un jet d'eau chaude. Pour un nettoyage plus complet, retirer la tête de coupe en la tournant légèrement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Rincer ensuite toute la tête sous le jet d'eau. Après le nettoyage, placer la tête de coupe soulevée en la tournant légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre et essayer toute la tondeuse pour barbe avec un chiffon doux. Toujours installer le capuchon de protection avant le remisage.

**REMARQUE : Ne pas immerger les lames de la tête de finition.**

it

#### LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. ATTENZIONE

1. Nel corso dell'uso di questo spuntacapelli da parte di persone invalide, su o in prossimità di bambini, prestare la massima attenzione.
2. Utilizzare esclusivamente in base agli usi previsti e descritti nel presente manuale.
3. L'uso del prodotto in presenza di una lama danneggiata o rotta può causare infortuni.
4. Non eliminare batterie usate gettandole nel fuoco, in quanto potrebbero rompersi o esplodere. Si sconsiglia inoltre di ricaricare batterie alcaline, a lunga durata, o normali al nickel-cadmio servendosi di un caricabatteria.

#### CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

#### PER L'INSTALLAZIONE/SOSTITUZIONE DELLA BATTERIE

1. Tenendo il tagliabasette con l'interruttore rivolto lontano da voi, fate scivolare il coperchio verso il basso, fino a toglierlo.
2. Inserire una batteria AAA.
3. Riposizionamento del coperchio.
4. Per estendere al massimo la durata della batteria, spegnere immediatamente lo spuntacapelli, al termine di ogni uso.
5. Per evitare di strappare i capelli, sostituire la batteria, non appena si nota che lo spuntacapelli funziona in modo più lento del solito.

#### Installazione delle testine per la spuntatura

1. Controllare che lo spuntacapelli sia "SPENTO" (OFF).
2. Girare la testina dello spuntacapelli in senso antiorario di 1/4 di giro, quindi rimuoverla sollevandola.
3. Posizionare la testina sullo spuntacapelli, quindi girare la testina in senso orario di 1/4 di giro per bloccarla.

#### Spuntare le sopracciglia:

Per regolare il taglio delle sopracciglia, posizionare il pettine accessorio per sopracciglia sullo spuntacapelli (fare riferimento alla Figura A). Il pettine accessorio consente di regolare e dare forma alle sopracciglia. Regolare seguendo il verso di crescita dei capelli.

**NOTA:** utilizzare esclusivamente sulle sopracciglia. Prestare attenzione alla superficie intorno agli occhi. I pallini impressi sull'accessorio della testina di precisione e sull'accessorio per le sopracciglia potrebbero non allinearsi direttamente. Il pettine accessorio per sopracciglia dispone di due impostazioni: a circa 2 mm (S) e 4 mm (L) (fare riferimento alla Figura B). Le impostazioni creano lunghezze minime, per creare sopracciglia sottili.

1. Scegliere la lunghezza preferita. La lunghezza minore è la più prossima al pettine e la maggiore la più distante. Nota: tenere presente che i pallini per le impostazioni e i pallini della testina di precisione del spuntacapelli vanno allineati. Quando si utilizza il pettine accessorio per sopracciglia per la prima volta, è preferibile iniziare con l'impostazione maggiore per vedere quale lunghezza funziona meglio.
2. Far scorrere il binario della lama nella scanalatura prescelta del pettine accessorio per sopracciglia seguendo la direzione della freccia. Il pettine accessorio per sopracciglia deve scorrere agevolmente, altrimenti potrebbe essere non allineato.
3. Far scorrere il pettine accessorio per sopracciglia fino a quando sembra fissato. L'intera lunghezza della lama deve risultare coperta.

#### Rasatura nella zona inguinale:

Per rifinire l'area inguinale, muovere lentamente l'accessorio sull'area inguinale esterna, per rasare e modellare, sino a ottenere il look desiderato.

#### Eliminazione dei peli dalle orecchie:

Assicurarsi che la parte esterna delle orecchie sia priva di cerume. Tendere l'orecchio con una mano e inserire con cautela la testina a rotazione fino a un massimo di 6 mm nell'orecchio esterno. **ATTENZIONE:** Non inserire la testina a rotazione né altri corpi estranei nell'orecchio interno. Per i peli che crescono fuori dall'orecchio, sarà sufficiente muovere lentamente la testina a rotazione lungo il profilo dell'orecchio (in alternativa sarà possibile utilizzare la testina di taglio per eliminare i peli dalle orecchie).

**ATTENZIONE: non inserire la lama verticale o qualsiasi altro corpo estraneo nell'orecchio interno. Per i capelli che crescono sulla superficie esterna dell'orecchio, semplicemente spostare la lama verticale lentamente lungo i bordi dell'orecchio. Basette e baffi.**

Per rifinire basette e baffi, utilizzare la testina di precisione nell'area desiderata. Per tagliare le basette, muovere lentamente la testina alternata nell'area desiderata.

#### Pulizia dello spuntacapelli:

Periodicamente al termine dell'uso, "SPEGNERE" lo spuntacapelli e sciacquare entrambe le testine sotto acqua tiepida, corrente. Per una pulizia più profonda, rimuovere la testina di taglio collegata, ruotandola leggermente in senso antiorario. Quindi sciappare l'intera testina sotto acqua corrente. Al termine della pulizia, riposizionare la testina di taglio prescelta, girandola leggermente in senso orario e asciugando l'intera superficie del spuntacapelli con un panno morbido. Prima di riporre il dispositivo, riposizionare sempre il cappuccio protettivo.

**NOTA:** non immergere le lame della testina di precisione in acqua.

sv

#### LÄS ALLA INSTRUKTIONER FÖRE ANVÄNDNING. VARNING

1. Det är nödvändigt att ha barn eller personer med fysiska svårigheter under nära uppsikt när denna trimmer används av, på eller i närheten av dem.
2. Använd endast denna trimmer för dess avsedda bruk, enligt beskrivningen i denna handbok.
3. Använd inte denna trimmer med skadat eller trasigt blad eftersom detta kan leda till personskada.
4. När du kastar bort ett gammalt batteri ska du inte kasta det i öppen låga där värme kan orsaka att det sprängs eller exploderar. Du ska inte heller försöka ladda upp alkalina, industriella eller vanliga batterier i en laddare för nickel-kadmiumbatterier.

#### SPARA DESSA INSTRUKTIONER • BATTERIINSTALLATION/UTBYTE

1. Håll trimmern med strömbrytaren riktad bort från dig och skjut locket på undersidan nedåt för att ta bort det.
2. Sätt i ett AAA-batteri.
3. Sätt tillbaka locket.
4. Maximera batteriets livslängd genom att stänga AV trimmern omedelbart efter varje användning.
5. Byt ut batteriet så snart du märker att trimmern körs långsammare än normalt, i syfte att undvika att trimmern drar i håren.

#### Installation av trimningshuvud

1. Se till att trimmern är avstängd (OFF).
2. Vrid trimmerhuvudet motsols 1/4 varv och lyft av det.
3. Placera trimmerhuvudet på trimmern och vrid trimmerhuvudet medsols 1/4 varv för att låsa fast det.

#### Trimma ögonbryn:

Trimma med tillbehöret ögonbrynskam genom att placera tillbehöret ögonbrynskam över dem. (Se fig. A) Kamtillbehöret gör det möjligt att trimma och forma ögonbryn. Trimma genom att följa hårväxtens riktning.

**OBS!** Använd endast på ögonbryn. Var försiktig i området runt ögonen. De injutna punkterna på tillbehöret detaljeringshuvud och tillbehöret för ögonbryn kanske inte alltid är direkt justerade med punkterna. Tillbehöret ögonbrynskam har två inställningar, ungefär 2 mm (S) och 4 mm (L). (Se fig. B) Inställningarna skapar mycket korta längder för att skapa ett tunt bryn.

1. Välj önskad längd. Den kortaste ligger närmast kammens och den längsta ligger längst bort från kammens. **OBS!** Kom ihåg att du måste rikta in punkterna för inställningarna med punkten på detaljeringstrimmerhuvudet. Den första gången du använder tillbehöret ögonbrynskam är det bättre att börja med den längsta inställningen för att se vilken längd som fungerar bäst.

2. För in spåret på bladet i den valda öppningen på tillbehöret ögonbrynskam genom att följa pilens riktning. Tillbehöret ögonbrynskam ska glida in utan problem, annars kan det vara felinriktat.
3. För in tillbehöret ögonbrynskam tills du känner att det sitter fast. Bladets hela längd bör vara täckt.

#### Trimming av bikiniområde:

För detaljllibehöret långsamt utanför bikiniområdet för att trimma det. Trimma och forma tills du fått önskat resultat.

#### Trimming av örnhår:

Ta bort allt örnhår från ytterörat. Håll örat platt med ena handen och för försiktigt in rotationshuvudet i ytterörat, inte längre än 6 mm. **VARNING!** För inte in rotationshuvudet eller några andra främmande föremål i innerörat. För rotationshuvudet långsamt längs kanten på örat för att ta bort hår som växer på utsidan av örat (båda klippshuvudena kan användas för att ta bort hår ur örnen).

**VAR FÖRSIKTIG:** Sätt inte in axelbladet eller något annat främmande föremål i innerörat. För hår som växer på örats utsida ska du långsamt flytta axelbladet längs örats kanter.

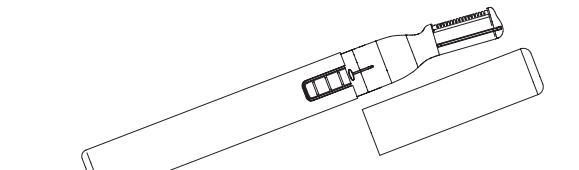
#### Polisonger och mustascher:

Använd detaljhuvudet där det behövs för att trimma polisonger och mustascher. Trimma polisongerna genom att långsamt föra reciprokhuvudet över det aktuella området.

#### Reingöra trimmern:

Efter användning ska du periodvis stänga av trimmern (OFF) och skölja av båda skärhuvud under varmt, rinnande vatten. För grundligare rengöring tar du bort det fastsatta skärhuvudet genom att vrida det något motsols. Skölj sedan av hela huvudet under rinnande vatten. Efter rengöringen ska du sätta tillbaka önskat skärhuvud genom att vrida något medsols och torka av hela trimmern tills den är torr med en mjuk duk. Innan du ställer undan trimmern ska du alltid sätta tillbaka skyddslocket.

**OBS!** Sänk inte ner bladen till detaljeringshuvudet i vatten.



© 2012 Wahl Clipper Corporation part no. 58903-100

<b>es</b>
-----------

#### PRECAUCIONES IMPORTANTES

Cuando esté usando su recortadora personal, han de seguirse siempre unas precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

#### LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR.

#### PELIGRO

1 Es necesaria una supervisión cercana cuando esta recortadora esté siendo usada por, en o cerca de niños o minusválidos.

2 Use esta recortadora solamente para el uso al que ha sido destinada, como se describe en este manual.

3 No use esta recortadora con una cuchilla dañada o rota, ya que puede causar lesiones.

4 Cuando vaya a deshacerse de una pila vieja, no la arroje al fuego, ya que el calor puede causar que ésta se rompa o explote. Tampoco intente recargar pilas alcalinas, súper o normales en un cargador de pilas de níquel-cadmio.

#### GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES • INSTALACIÓN DE LA PILA/REEMPLAZO

1. Sujete el retocador con el interruptor mirando en dirección opuesta a usted y deslice la tapa inferior hacia abajo para extraerla.

2. Inserte una pila AAA.

3. Coloque la tapa de nuevo.

4. Para obtener el mayor rendimiento en la vida de las pilas, apague la recortadora inmediatamente después de cada uso.

5. Reemplace la pila tan pronto como empiece a notar un funcionamiento más lento de lo normal en la recortadora, para evitar que llegue a arrancar el pelo.

#### Instalaciones de las Cabezas

1 Asegurase que el interruptor esta en la posicion de "OFF".

2 Gira la cabeza a la dercha 1/4 y retiralo.

3 Coloque la cabeza y gira la cabeza la izquierda 1/4 para cerrar.

#### Recorte de cejas:

Recorte con el peine accesorio de la ceja, coloque el peine accesorio sobre él. **(Fig.A)** El peine accesorio permite el ajuste y forma de las cejas. Recorte siguiendo en la dirección del crecimiento del pelo.

**AVISO:** Sólo utilice en cejas. Tome precauciones alrededor

del área del ojo. Los puntos moldeados en el cabezal para recortar

el área del Bikini y el peine de ceja no siempre estará alineada directamente con los puntos.

El peine guía para cejas tiene aproximadamente dos modos de tamaño 2mm (S) y 4mm(L). (Vea **Fig. B**) Cada modo crea tamaños muy cortos para adelgazar las cejas.

1. Escoja el modo del tamaño deseado. El punto (S) corto, es más cercano al peine guía y el punto más largo (L) es el más lejano. Aviso: Es aconsejado que usted debe alinear los puntos moldeados en el punto del cabezal de la recortadora. Si es su primera vez utilizar el peine guía de ceja, es preferible que empiece con el tamaño más largo (L) para ver cual tamaño va necesitar.

2. Coloque el peine guía de cejas sobre la cuchilla en las líneas moldeadas siguiendo la dirección de la fi echa.

El peine guía de cejas debe deslizarse fácilmente, de otro modo, puede estar desalineado.

3. Deslice el peine guía de cejas hasta que usted sienta que se abrocha. El tamaño de la cuchilla se debe cubrir.

#### Retoque de la línea del bikini:

Para definir la línea del bikini, mueva lentamente el cabezal de precisión por la parte exterior de la línea del bikini hasta obtener la forma deseada.

#### Retoque del vello de la oreja:

Asegúrese de que no haya cera en la zona exterior de la oreja. Aplane la oreja con una mano

y con la otra introduzca cuidadosamente el cabezal giratorio en el oído externo a una profundidad máxima de 6 mm. **ATENCIÓN:** No introduzca el cabezal giratorio ni ningún otro objeto en el oído interno. Para eliminar el vello de los contornos de la oreja, desplace lentamente el cabezal giratorio por dichos contornos (puede utilizarse cualquier cabezal de corte para dicho retoque).

**PRECAUCIÓN:** No inserte el Cabezal con la Cuchilla o ningún otro objeto extraño dentro del oído. Para el pelo que crece en la parte exterior de la oreja, simplemente mueva lentamente el cabezal con la cuchilla alrededor de los extremos de la oreja.

#### Retoque de patillas y bigote:

Para perfilar las patillas y el bigote, desplace el cabezal de precisión por las áreas deseadas. Para retocar las patillas, desplace lentamente el cabezal oscilante por el área deseada.

#### Limpeza de Su Recortadora:

Después de cada uso, periódicamente, apague la recortadora y aclare ambos cabezales bajo un chorro de agua templada. Para una limpieza más profunda, desmonte el cabezal, girándolo un poco en la dirección contraria a las agujas del reloj. Después aclare el cabezal bajo un chorro de agua. Después de su limpieza, vuelva a colocar el cabezal deseado, girándolo un poco en la dirección de las agujas del reloj y seque bien la recortadora con un paño suave. Vuelva a colocar siempre la cubierta protectora antes de guardar la recortadora.

**AVISO: No sumerja las cuchillas debajo del agua.**

<b>pt</b>
-----------

#### LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR. ADVERTÊNCIAS

- É necessária uma vigilância constante quando este aparador de cabelo for utilizado por, em ou perto de crianças ou deficientes.
- Utilize este aparador de cabelo apenas para o fim ao qual se destina, e de acordo com as instruções deste manual.
- Não utilize este aparador de cabelo em caso de danificação ou quebra da lâmina, uma vez que podem ocorrer ferimentos.
- Quando deitar fora uma pilha velha, não a coloque num local com fogo, pois o calor pode causar a sua ruptura ou explosão. Além disso, não tente recarregar uma pilha alcalina normal ou extra duradoura num carregador de pilhas de níquel cádmio.

#### GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

#### INSTALAÇÃO/SUBSTITUIÇÃO DE PILHAS

- Segure a máquina de aparar com o interruptor afastado de si, deslize a cobertura inferior para baixo, para remover.
- Coloque uma pilha AAA.
- Volte a colocar a tampa.
- Para maximizar a vida da pilha, desligue o aparador de cabelo imediatamente (posição OFF) depois de cada utilização.
- Substitua a pilha assim que reparar que o aparador de cabelo está a funcionar mais lentamente que o normal, para evitar puxar cabelos.

#### Instalação das Cabeças para Aparar

- Certifique-se de que o aparador de cabelo está desligado (posição OFF).
- Vire a cabeça do aparador de cabelo 1/4 de volta no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e desencaixe.
- Coloque a cabeça do aparador de cabelo no aparador e vire a cabeça do aparador 1/4 de volta no sentido dos ponteiros do relógio para trancar.

#### Para Aparar o Cabelo das Sobrancelhas:

Aparando com o pente accesorio para sobrancelhas, coloque o pente para sobrancelhas sobre o aparador. (Consulte a Fig. A.) O pente accesorio permite-lhe aparar e dar forma às sobrancelhas. Apare na direcção de crescimento do cabelo.

NOTA: Use apenas nas sobrancelhas. Tenha muito cuidado na área à volta dos olhos. Os pontos marcados no accesorio da cabeça para detalhes e os pontos do accesorio para sobrancelhas podem não alinhar correctamente. O pente accesorio para sobrancelhas tem dois ajustes, aproximadamente 2 mm (S) e 4 mm (L). (Consulte a Fig. B.) Os ajustes criarão comprimentos muito curtos para criar uma sobrancelha fina.

- Escolha o comprimento desejado. O comprimento mais curto é o mais próximo do pente e o mais comprido é o mais afastado. Nota: Certifique-se de que alinha os pontos dos ajustes com os pontos na cabeça para detalhes do aparador de cabelo. A primeira vez que usar o pente accesorio para sobrancelhas, é melhor começar com o ajuste mais longo para escolher o comprimento que funciona melhor.
- Deslize a lâmina para a posição escolhida no pente accesorio para sobrancelhas seguindo a direcção da seta. O pente accesorio para sobrancelhas deve deslizar facilmente, caso contrário pode estar desalinhado.
- Deslize o pente accesorio para sobrancelhas até sentir que está bem preso. Todo o comprimento da lâmina deve estar coberto.

#### Depilar a zona do biquíni:

Para um corte de precisão na área do biquíni, mova lentamente o acessório de precisão na parte exterior da zona do biquíni para aparar e dar forma até conseguir o aspecto pretendido.

#### Aparar os pêlos das orelhas:

Certifique-se que as áreas exteriores das orelhas não têm cera. Pegue na parte plana da orelha com uma mão e insira cuidadosamente a cabeça rotativa, não mais de 6 mm na parte exterior da orelha. **CUIDADO:** Não insira a cabeça rotativa ou outros objectos estranhos na parte interna da orelha. Para os pêlos que crescem no exterior da orelha, basta mover a cabeça rotativa lentamente ao longo das extremidades da orelha (pode utilizar qualquer uma das cabeças de corte para aparar os pêlos das orelhas)

**CUIDADO: Não insira a lâmina vertical nem nenhum outro objecto estranho dentro do ouvido. Para aparar cabelo no ouvido, simplesmente mova a lâmina vertical lentamente perto da orelha.**

#### Patilhas e bigode:

Para cortar com precisão as patilhas e o bigode, utilize a cabeça de precisão pelas áreas pretendidas. Para cortar as patilhas, mova lentamente a cabeça móvel pela área pretendida.

#### Limpeza do Aparador de Cabelo:

Periodicamente depois de usar, desligue o aparador de cabelo (posição OFF) e limpe ambas as cabeças de corte com água quente. Para uma limpeza mais detalhada, retire a cabeça de corte rodando-a ligeiramente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Em seguida, limpe a cabeça toda com água. Depois de limpar, encaixe a cabeça de corte desejada rodando ligeiramente no sentido dos ponteiros do relógio e limpe o aparador de cabelo com um pano macio e seco. Coloque sempre a tampa protectora antes de armazenar.

**NOTA:** Não coloque as lâminas da cabeça para detalhes debaixo de água.



Fig. A

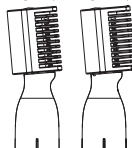


Fig. B

<b>nl</b>
-----------

#### LEES DE HELE GEBRUIKSAANWIJZING DOOR VOORDAT U DIT PRODUKT GEBRUIKT. WAARSCHUWING

- Nauwlettend toezicht is noodzakelijk als deze tondeuse wordt gebruikt door, voor of vlakbij kinderen of mindervaliden.
- Gebruik deze tondeuse uitsluitend voor het doel dat in deze handleiding is omschreven.
- Niet gebruiken als het mes beschadigd of gebroken is, om verwonding te voorkomen.
- Gooi een gebruikte batterij nooit weg in de kachel of op open vuur; door de hitte kan hij open barsten of ontploffen. Probeer ook nooit om alkaline, zware of normale batterijen op te laden in een lader voor nikkel-cadmium (nicad-) batterijen.

#### BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING INBRENGEN/VERVANGEN BATTERIJEN

- Houd de trimmer met de schakelaar van u af gericht. Schuif nu het onderste gedeelte van de behuizing omlaag om het te verwijderen.
- Plaats een AAA-batterij in het vak.
- Breng het onderste gedeelte van de behuizing weer aan.
- Voor een maximale gebruiksduur van de batterij zet u de tondeuse meteen na elk gebruik weer op "OFF" (uit).
- Vervang de batterij zodra u merkt dat de tondeuse langzamer gaat draaien dan normaal om te voorkomen dat u haren uittrekt.

#### Plaatsing van de trimkopjes

- Zorg dat de tondeuse op "OFF" staat (uit).
- Draai het trimkopje een kwartslag naar links en haal het van de tondeuse af.
- Plaats het trimkopje op de tondeuse en draai het een kwartslag naar rechts om het vast te zetten.

#### Wenkbrauwen scheren:

Werk uw wenkbrauwen bij met het kammetje door dit hulpstuk op de wenkbrauw te plaatsen. (Zie afb. A.) Met dit speciale kammetje kunt u wenkbrauwen bijscheren en vorm geven. Volg bij het scheren de richting van de haargroei.

N.B.: gebruik dit kammetje alleen voor wenkbrauwen. Wees voorzichtig in de buurt van uw ogen. De stippen in het kopje voor gedetailleerd gebruik hoeven niet precies aan te sluiten op de stippen op het wenkbrauw-hulpstuk . Het kammetje voor de wenkbrauwen heeft twee instellingen: ongeveer 2 mm (S) en 4 mm (L). (Zie afb. B) Met deze instellingen kunt u de haarpjes kort tot zeer kort afscheren om een dunne wenkbrauw te verkrijgen.

- Kies de gewenste lengte. De kortste instelling bevindt zich het dichtst bij de kam; de langste is het verste weg. N.B.: denk eraan dat u de stippen voor de instellingen moet uitlijnen met het stijpje op het opzetstuk voor gedetailleerd gebruik. Het is aan te raden om de eerste keer dat u het wenkbrauwkammetje in gebruik neemt, met de langste lengte te beginnen om te kijken welke lengte het beste is.
- Schuif de groef van het mes in de gewenste gleuf op het kammetje door de richting van de pijl te volgen. Het kammetje dient gemakkelijk op het mes te schuiven. Anders zit het misschien scheef.
- Schuif met het kammetje totdat u voelt dat het vergrendelt. De hele lengte van het mes dient te worden afgedekt.

#### De bikinilijn bijwerken:

Voor het bijwerken van de bikinilijn beweegt u de precisiekop langzaam langs de buitenkant van de desbetreffende zone totdat u de gewenste look gerealiseerd hebt.

#### Oorharen trimmen:

De oren moeten aan de buitenkant vrij zijn van oorsmeer. Druk het oor met een hand plat en voer met de andere hand de roterende kop maximaal 6 mm diep het buitenoor in. **VOORZICHTIG:** Steek de roterende kop of andere vreemde voorwerpen niet in het binnenoor. U kunt haargroei aan de oorschelpen verwijderen door de roterende kop langzaam langs de randen van de oren te bewegen (beide snijkoppen zijn geschikt voor het trimmen van oorharen).

**LET OP:** steek het verticale mesje (of een ander voorwerp) nooit in het binnenoor. Voor de haarpjes aan de buitenkant van het oor beweegt u het verticale mesje eenvoudigweg langzaam langs de randen van het oor.

#### Bakkebaarden en snor:

U kunt de bakkebaarden en snor nauwkeurig in model brengen met de precisiesnijkop. Om de bakkebaarden te trimmen beweegt u de heen-en-weergaande kop over de desbetreffende zone.

#### Uw tondeuse schoonmaken:

Zet de tondeuse na gebruik op "OFF" (uit) en spoel dan regelmatig de beide snijkoppes af in warm, stromend water. Om het apparaat grondiger schoon te maken, verwijnd u het snijkopje door het enigszins naar links te draaien. Spoel dan de hele kop onder stromend water af. Na het schoonmaken brengt u het gewenste snijkopje aan door het enigszins naar rechts te draaien. Veeg daarna de hele tondeuse met een zachte doek af. Breng altijd de beschermkap aan voordat u het apparaat opbergt.

**N.B.: dompel de mesjes van het opzetstuk voor gedetailleerd gebruik niet in water onder.**

<b>ar</b>
-----------

يرجى قراءة كافة الإرشادات قبل الشروع في الاستخدام.

- الإشراف الدقيق ضروري عند استخدام الأطفال أو لدرسي ماكينة الخلافة هذه أو عند استخدامها بالقرب منهم.
- استخدم ماكينة الخلافة هذه لغرض الخخص لها فقط كما هو موضح بهذا الدليل.
- لا تستخدم ماكينة الخلافة هذه وبها شفرة ناعقة أو مكسورة حيث قد يؤدي ذلك إلى حدوث إصابة.
- عند التخلص من بطارية قديمة لا ترمم بالقلها في النار حيث قد ينتسب ذلك في تفجيرها أو انفجارها. كذلك لا تخول إعادة شحن البطاريات القولية أو المعدة للمهام الشاقة أو العادية في شاحن بطارية نيكل-كادميوم.

احفظ هذه الإرشادات • تركيب/استبدال البطارية

- أمسكوا بالية تخبوب الشراير بحيث يثرون زر التشغيل غير بالجهة المعاكسة لكم، ثم امسكوا الغطاء السفلي في نيجو السفلي للإلتصاق.
- قم بتركيب بطارية AA واحدة.
- جيدد من الغطاء من جوا
- إظالة عمر البطارية إلى أقصى درجة ينبغي ضبط ماكينة الخلافة على "OFF" (إيقاف تشغيل) قور الانتهاء من الاستخدام.
- استبدل البطارية بمجرد ملاحظة أن ماكينة الخلافة تعمل بصورة أبطأ من العادي لتجنب جذب الشعرات.

#### تركيب رؤوس الخلافة

- تأكد من ضبط ماكينة الخلافة على "OFF" (إيقاف تشغيل).
- قم بتدوير رأس ماكينة الخلافة 1/4 لفة عكس اتجاه عقارب الساعة ثم أخرجه.
- ضع رأس ماكينة الخلافة على ماكينة الخلافة وقم بتدوير رأس الماكينة 1/4 لفة باتجاه عقارب الساعة لتثبيتها في مكانها. نهدب المواجب:

للتهدب باستخدام مشط ملحق الحاجب، ضع مشط ملحق الحاجب فوقه. (انظر الشكل أ) يتيح لك مشط الملحق تهذيب الحواجب وتثبيتها، قم بالتهدب متبعاَ اتجاه نمو الشعر.

ملاحظة: يُستخدم مع الحواجب فقط. تعامل بحرص مع المنطقة المحيطة بالعين. قد لا تكون العلامات الموجودة بملحق الرأس الدقيق وعلى ملحق الحاجب في اتجاه خط مستقيم واحد مع العلامات. مشط ملحق الحاجب مزود بضمتين تقريبا 2 م (3) و4 م (ط). (انظر الشكل ي) سيعمل الضبط على إنشاء أطوال قصيرة جدًا للحصول على حاجب رفيع.

- اختر الطول المطلوب. يكون الضبط الأصغر هو الأوبر للمشط بينما يكون الضبط الأطول هو الأبعد. ملاحظة: يُنصح بصورة محاذاة العلامات الخاصة بالضبط مع العلامة الموجودة على رأس ماكينة الخلافة الدقيقة. في المرة الأولى التي يتم فيها استخدام مشط ملحق الحاجب، من الأفضل البدء بالضبط الأطول لتري أيًا من الأطوال يعمل على نحو أفضل.
- أدخل حافة المشفرة في الفتحة أفقثاة بمشط ملحق الحاجب في اتجاه السهم. ينبغي إدخال مشط ملحق الحاجب بسهولة ولا فقد يؤدي ذلك إلى مصادته على نحو غير صحيح.
- حرك مشط ملحق الحاجب حتى يتم تثبيته بإحكام. لايد من تغطية طول الشفرة بالكامل.

نهدب شراير منخوة السيكتوني: شت و لتخبوب شراير منخوة السيكتوني، جركوا شفرة الخلافة الدقيقة ببطء بالحوارب المجهطة بينخوة السيكتوني المطلوب شرايرالذخوقوا الشراير إلى أن تتحسن لدا على ال

تشخوب شراير الذخوني:

الرأس الذخول و منخوة و منخوة لتتخوب بالذائن امسكوا (الحوالمخ) الشرحية الوداد من للذائن الخارجية الأجزاء علو من تتكدوا ملحقوات 6 تتخوب ل الحيدافة الخارجية الذائن في بجزر الودار لإزالة الشراير المتواج بالبناطق الخارجية الداخلية الذائن إلى آخر خارجي جسم أي أو الوداد سارلدا تتأخذوا ليا بتتبي للذائن جركوا الرأس الذوار ببطء على طول أطراف الذائن يهينكم استعمال أي رأس من الودوس المتوفرة لتشخوب شراير الذنر.

تنبيه: يجب عدم إدخال الشفرة الرئيسية أو أي جسم غريب آخر في الأذن الداخلية، بالنسبة للشعر الذي ينمو خارج الأذن قم فقط بتحرك الشفرة الرأسية ببطء بالتوازي مع حواف الأذن.

الشراير و الشراير الف، الشراير الف و الشراير الف و شراير لتشخوب البرغوبة بالبناطق الدقيقة الخلافة الرأس استخولو تتحسن بظروما جركوا الرأس الترددي ببطء حول الأمالذ التي تترخبون في

تنظيف ماكينة الخلافة:

بصفة دورية، قم بضبط ماكينة الخلافة بعد الاستخدام على "OFF" (إيقاف تشغيل) وقم بضغط الرأسين المقاطعين بأم جوار في. للتنظيف بشكل كامل، أزل الرأس المقاطعة للمحقة بتدويرها عكس اتجاه عقارب الساعة قليلاً ثم اضغط الرأس بأكملها بملء الجدي. بعد التنظيف، قم بإرجاع الرأس المقاطعة المطلوبة عن طريق تدويرها في اتجاه عقارب الساعة قليلاً ثم قم بتخفيف ماكينة الخلافة بالكامل باستخدام قطعة قماش ناعمة. قم دوماً بوضع الغطاء الواقي قبل التخزين.

ملاحظة: لا نغمر شفرات الرأس الدقيقة تحت الماء، اضغط على زر التحرير إلى أسفل (انظر الشكل ل) لإزالة الغطاء البلاستيكي العلوي ونظفه من الخارج تماماً.

#### Wahl Clipper Corporation

World Headquarters

2900 North Locust Street

P.O. Box 578

Sterling, Illinois 61081-0578

Ph: 815-625-6525

Fax: 815-625-6780

www.wahl.com

#### Wahl (UK) Ltd.

Herne Bay Trade Park

Sea Street, Herne Bay, Kent

CT6 8JZ England

Service Line: +44 / 12 27 / 74 43 31

www.wahl.co.uk

#### Wahl GmbH

Roggenbachweg 9

D-78089 Unterkirnach, Deutschland

Telefon: +49 / (0) 7721-806-212

Telefax: +49 / (0) 7721-806-205

Serviceline: +49 / 180 / 323 54 12

info@wahlgmbh.com

#### Wahl Hungaria Kft

H-9200 Mosonmagyaróvár

Baratsag u. 2.

Telefon: +36 / 96 578 240

Telefax: +36 / 95 578 249

service@wahl.hu

#### Wahl Deutschland GmbH

Gutenberg 3

D-35463 Fernwald, Deutschland

Telefon: +49 / (0) 64 04 / 91 89 80

Telefax: +49 / (0) 64 04 / 91 89 89

Repartur-Telefon: +49 / 7721 / 806-212

infor@wahl-deutschland.de

-nur für Profi-/Friseurgeräte

-only for professional hairdresser products

#### Wahl Argentina

Av. Alvarez Jonte 5655

Ciudad Autónoma de Buenos Aires

(C1407GPK) Argentina

Telefono: 54-11-4648-1850

info@wahlargentina.com

#### Wahl Nederland B.V.

Engelenburgstraat 36

7391 AM Twello, Nederland

Telefon: +31 / 571 / 26 83 60

Telefax: +31 / 571 26 83 61

info@wahl.nl

#### Wahl India

Wahl India Grooming Products Pvt Ltd

201, 2nd Floor X Cube, Opp. Fun Republic

New Link Road, Andheri (West)

Mumbai – 400 053 Maharashtra, India